

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ADMINISTRATIE VAN DE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire pour les
entreprises horticoles
n° 145

**CCT n° 67512/CO/145
du 30/07/2003**

Correction du texte en français :

- les dates indiquées dans le dernier alinéa de l'article 2 : « *Afin de ne pas mettre les employeurs du secteur en difficultés, les parties signataires conviennent d'adopter une dérogation temporaire aux dispositions prévues dans la loi-programme, à savoir du 1er juillet 2001 au 30 juin 2003 inclus, dans les conditions définies à l'article 3.* » sont remplacées comme suit : « *Afin de ne pas mettre les employeurs du secteur en difficultés, les parties signataires conviennent d'adopter une dérogation temporaire aux dispositions prévues dans la loi-programme, à savoir du 1er juillet 2003 au 30 juin 2005 inclus, dans les conditions définies à l'article 3.* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor het
tuinbouwbedrijf
nr. 145

**CAO nr. 67512/CO/145
van 30/07/2003**

Verbetering van de Nederlandse tekst :

- de vermelde datums in de laatste alinea van het artikel 2 : « *Teneinde de werkgevers uit de sector niet in moeilijkheden te brengen, komen de ondertekenende partijen overeen om een tijdelijke afwijking op de in de programmawet voorziene bepalingen te aanvaarden, namelijk met ingang van 1 juli 2001 tot en met 30 juni 2003 dit binnen de voorwaarden omschreven onder artikel 3.* » worden vervangen **door** : « *Teneinde de werkgevers uit de sector niet in moeilijkheden te brengen, komen de ondertekenende partijen overeen om een tijdelijke afwijking op de in de programmawet voorziene bepalingen te aanvaarden, namelijk met ingang van 1 juli 2003 tot en met 30 juni 2005 dit binnen de voorwaarden omschreven onder artikel 3.* ».

Beslissing van

24 -08- 2004

Paritair Comité voor het
Tuinbouwbedrijf

Commission paritaire pour les
entreprises horticoles

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30/07/2003 betreffende de regeling van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van deeltijds tewerkgestelde werklieden

Convention collective de travail du 30/07/2003 relative au règlement de la durée hebdomadaire moyenne du travail des ouvriers occupés à temps partiel

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en minder dan 20 werklieden tewerkstellen.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et qui occupent moins de 20 ouvriers.

Voor wat de berekening van de norm van 20 werklieden betreft wordt verwezen naar de berekeningstechniek zoals voor de sociale verkiezingen.

Pour ce qui est du calcul de la norme de 20 ouvriers, il est renvoyé à la technique de calcul comme prévu pour les élections sociales.

Art.2

De ondertekenende partijen stellen vast dat in de tuinbouwsector deeltijdse arbeid vrij frekwent voorkomt.

Art.2

Les parties signataires constatent la fréquence importante du travail à temps partiel dans le secteur des entreprises horticoles.

Zij erkennen dat de onverkorte toepassing van de in de programmawet voorziene bepalingen met betrekking tot de te bereiken gemiddelde minimale arbeidsduur over de periode van een trimester, in sommige deelsectoren aanleiding kan geven tot problemen ondermeer in verband met werkorganisatie.

Ils admettent que l'application, sans restriction, des dispositions prévues dans la loi-programme concernant la durée moyenne minimale à atteindre sur une période d'un trimestre peut donner lieu à des problèmes dans certains sous-secteurs, notamment en matière d'organisation du travail.

Zij verwijzen in dit verband ten andere naar de commentaar die als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 1995 is gevoegd, en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 15 november 1996.

Ils réfèrent à ce sujet entre autres au commentaire annexé à la convention collective de travail du 6 mars 1995, et publié au Moniteur belge du 15 novembre 1996.

Teneinde de werkgevers uit de sector niet in moeilijkheden te brengen, komen de ondertekenende partijen overeen om een tijdelijke afwijking op de in de programmawet voorziene bepalingen te aanvaarden, namelijk met ingang van 1 juli 2003 tot en met 30 juni 2005 dit binnen de voorwaarden omschreven

Afin de ne pas mettre les employeurs du secteur en difficultés, les parties signataires conviennent d'adopter une dérogation temporaire aux dispositions prévues dans la loi-programme, à savoir du 1er juillet 2003 au 30 juin 2005 inclus, dans les conditions définies à l'article 3.

NEERLEGGING-DÉPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

20-08-2003

15-09-2003

67 512 / 101 145

onder artikel 3.

Art.3

De in artikel 1 **bis** van de wet van 3 juli 1978 **betreffende** de arbeidsovereenkomsten opgenomen één-derde **norm** is niet van toepassing op de in artikel 1 bedoelde werklieden.

Art.3

La norme "un tiers" prévue à l'article 1 **bis** de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne s'applique pas aux ouvriers visés à l'article 1er.

Er zal evenwel te allen tijde rekening worden gehouden met een minimale gemiddelde weekprestatie van 9 uren per week.

Toutefois, il sera tenu compte à tout moment d'une prestation hebdomadaire minimale moyenne de 9 heures par semaine.

Art.4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst **heeft** uitwerking met ingang van 1 juli 2003 en treedt buiten werking op 1 juli 2005.

Art.4

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 2003 et cesse d'être en vigueur le 1er juillet 2005.